

EL DRAMATURGO y LA HISTORIA

Paseo por el amor y la muerte
por JAVIER APARICIO

Guerra civil en Granada
por FERNANDO URDIALES

Alcuzcuz en Embajadores
por JUAN MAYORGA



Canadá

CANADÁ EN CLAVE DE CLÁSICO

En nuestro primer camino de vuelta al viejo continente, de nuevo nos detenemos en el americano, esta vez para visitar el país situado más al norte.

Como ya vimos que ocurriera en los Estados Unidos de Norteamérica y en Australia, en Canadá también se hará sentir la fuerte presencia del teatro clásico de origen europeo en detrimento de aquél que pudiera considerarse genuinamente originario de estas tierras.



De Canadá, como ya nos sucedió con Estados Unidos debido a su extensión, sería imposible enumerar en este breve artículo todas las compañías que se dedican al teatro clásico. Como acabamos de mencionar, el repertorio clásico mayoritariamente gira en torno a los textos escritos en el ámbito europeo. Las compañías que existen en el país dedicadas al teatro de creación aborigen, como el *Nakai Theatre Ensemble*, la compañía *Native Earth Performing Arts* o la institución educativa *Centre for Indigenous Theatre*, se centran más en la escritura de nuevos textos y la puesta en pie de espectáculos por parte de los descendientes de los primeros habitantes, que en la mera recuperación del legado histórico.

Como ya venimos viendo que está siendo la norma en los países en los que la población angloparlante es mayoritaria, de nuevo la gran parte de las compañías que se dedican a poner en escena textos clásicos se interesan de forma prioritaria en la producción dramática del autor inglés por antonomasia. Sin ánimo de agotar la lista, se me ocurre que podríamos mencionar las siguientes compañías que se inscribirían dentro de este grupo, en el que proliferan las que realizan sus representaciones al aire libre.

La *Company of Fools* fue fundada en 1990 con la intención de presentar los textos de Shakespeare en las calles de Ottawa. Posteriormente combinó representaciones al aire libre y en teatros convencionales, poniendo en escena textos tales como *La comedia de los errores*, incorporando los recursos de la *commedia dell'arte*, máscaras y marionetas gigantes, *Romeo y Julieta*, narrada por un grupo de payasos, *Como gustéis* o *Los dos parientes nobles*.

La compañía *Free Will Players*, afincada en Edmonton, se encarga de organizar desde su fundación en 1989 el *River City Shakespeare Festival*. Esta compañía, que trata de reunir a profesionales de la zona, tiene entre sus finalidades crear puestas en escena innovadoras a partir de la obra de Shakespeare, a la vez que hacer accesibles sus textos a todo tipo de públicos. En las dos últimas temporadas los espectadores que han acudido a las representaciones en el Heritage Amphitheatre, teatro al aire libre con mil cien butacas situado en el Hawrelak Park, han podido disfrutar de representaciones de *Romeo y Julieta*, *Trabajos de amor perdidos*, *El mercader de Venecia* o *Noche de Reyes*.

La *Resurgence Theatre Company* fue fundada en 1999 y también se encarga de organizar otro festival, el *York Shakespeare Festival*, que se desarrolla bajo una carpa montada en Newmarket. Su interés es reunir a profesionales de la región de York para dar a conocer las bondades de Shakespeare al público de la zona. Han puesto en

escena, entre otros textos, *Mucho ruido y pocas nueces*, *Medida por medida*, *La Tempestad* y *Trabajos de amor perdidos*.

La *Shakespeare By The Sea Theatre Society* con la intención de hacer un teatro al aire libre original, fácilmente comprensible y asequible para el público, ha puesto en escena desde su fundación en 1994 más de veinte textos de Shakespeare, además de presentar otros de autores contemporáneos como Beckett o Stoppard.

“ El repertorio clásico mayoritariamente gira en torno a los textos escritos en el ámbito europeo ”

THE Shakespeare Company se encarga de organizar el *Shakespeare in the Mountains Festival* que este último verano ha presentado *Los dos caballeros de Verona* en el Pumphouse Park de Calgary, el Centennial Park de Canmore y el Tinhorn Creek Amphitheatre de Oliver.

Además de los ya mencionados, existen en Canadá otros muchos festivales que reúnen montajes realizados en torno a los textos del bardo inglés de los que nos permitiremos reseñar algunos de ellos.

Bard On The Beach, bajo la actual dirección artística de Christopher Graze, presentará en el verano de 2006, bajo unas carpas montadas en el Vanier Park de Vancouver, montajes de *El sueño de una noche de verano*, *Medida por medida*, *El cuento de invierno* y *Troilo y Crésida*.

El *Shakespeare on the Saskatchewan Festival* también se organiza bajo una serie de carpas, en este caso situadas a la orilla del río que da nombre al evento. Desde 1985 se han puesto en escena una gran multitud de textos de Shakespeare como *La tempestad*, trasladada al futuro y al espacio exterior; *Macbeth*, resituada en una ciudad sudamericana contemporánea; *El sueño de una noche de verano*, transportada al ambiente de los gángster de los años veinte, y un *Rey Lear*, transformado en magnate de los negocios.

El *Shakespeare By The Sea Festival* se organiza todos los veranos desde 1993, siendo el festival shakespeariano situado más al este del continente americano. Las representaciones se realizan por artistas voluntarios en diversas localizaciones de la región de St. John's, habiéndose puesto en escena *El rey Lear*, *Hamlet*, *Macbeth*, *Julio César* o, más recientemente, *Enrique V*.

Otras compañías de corte Shakespeariana que por razones de espacio no podemos comentar tan detenidamente son, por ejemplo, la compañía sin ánimo de lucro y fines educativos afincada en Toronto *Shakespeare in Action*; la compañía *Mount Royal College's Shakespeare In The Park* que este último verano ha mostrado sus espectáculos en el *Prince's Island Park* de Calgary; la *Shakespeare Kelowna Theatre Society* que esta temporada presenta un montaje de *La comedia de los errores* situándola en un día de carnaval en una ciudad latinoamericana de los años cincuenta; o *The Drifwood Theatre Group*, compañía de Ontario que, como vemos que es habitual, desarrolla sus giras en los meses de verano y en teatros al aire libre.

Saliéndonos del ámbito Shakespeariano, en Canadá también existen compañías que centran sus intereses en el ámbito grecorromano. Sin lugar a dudas, de entre ellas se podría resaltar la agrupación *Modern Actors Staging Classics* que busca compatibilizar el respeto a la dramaturgia clásica griega y romana con su integración en los nuevos lenguajes escénicos contemporáneos. Esta compañía, que para algunas de sus espectáculos ha rescatado muchas de las convenciones escénicas utilizadas en la antigüedad, ha presentado *El cíclope*, *Helena*, *Los Heraclidas*, *Medea y Reso*, de Eurípides; *Electra*, *Filoctetes* y *Las Traquinias*, de Sófocles; *Los pájaros* y *Las nubes* de Aristófanes, y *La comedia del asno*, *El gorgojo* y *El soldado fanfarrón*, de Plauto.

Además de todas estas compañías y festivales, no debemos olvidar que muchos de los directores y elencos canadienses, aunque no se dediquen de forma exclusiva a los textos clásicos, revisitan incesantemente esta basta dramaturgia, sin olvidar al autor francófono más emblemático: Molière.

Dejamos de este modo el nuevo continente y volvemos a nuestra Europa, para en el próximo número del boletín intentar descubrir cómo en alguno de nuestros países vecinos se vela por la pervivencia sobre los escenarios de nuestro legado dramático común.

Pablo Iglesias Simón
Director de escena